

opasovati

Ceftus, liebgürtel, damit der bräutigamb die
braut vmgürtet. en pafs ali sklépaniz, s'katérim
ta shenîn to nevéjfto opafsúje.

*opasti - pasem
opasen*

Pastus, geweidet, gehirtet, gespeist. páshen,
napáfsen, opáfsen, oshpíshan.

opasti
opadan

Collapsus, verfallen. opadan, refdjan, na rupen
lefhérl, doli godérl, doli padérl.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~) 104

opat

Praeful, Prelat. en vígshi duhóvni oblastnýk,
koker propft, opát, shkof.

opat
apat

Antistes, vorstehender bischoff, Erclat. en napréj
peštávenu škoš, apat, propšt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 110

oprat

Abbes, Abt. Sprät, oprat.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 1

opat
=apat

Archimandrita, est Abt. Apát, prelat.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

opatija

Praefulatus, würde eines Prelaten. oblàst,
zhast, vrednùst éniga duhóvniga oblastnýka.
Prelatur. propstýa, opatýa, shkofýa.

opratija
apa-

Abbatia, Abbej. Apatya, aptya

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 1

opáštiti
opášten

Incinctus, vmgirtet, vngegürtet. prepáshen,
opáshen: neopáffan, neopáshen, respáfsan.

opariti
oparen

Fasciatus, gebunden, eingefasset, oder eingefäzht. povéfan, povýt, ali s'póvajim opáfsan, opáshen, v'plinize povýt

opézi

Exuro,

Exurere aliquem. einen verbrennen. éníga
sef'hgáti, spézhi, opézhi.

opěti

Exustilis, das sich leicht verbrennen last.
kar se lohkù pustý seřhgáti, opézhi.

opeči

Aduro, vest brennen, abrennen. fylnu shgati,
pohgati, pohigati; opreni, ofmoditi,
opeliti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

opéci

Bähen. súpet ogréjti, k'mózhi perprávití,
v'górku savýti. S. foveo, refoveo, Cale-
facio. brot bähen. kruh opézhi. panem cru-
stare.

opelii

der Reiff schadet den baumen Vnd Reben. slána
škodi drévju inu tertju, vse zvejtje ofmodý
inu opézhe. pruina vites et arbores uredine
adurit, torret, exurit.

speči

Vmbraculum, sommerlauben. Item schatthut.
léjtna lúpa, híshiza, ali úttiza. túdi en klobùk,
ali stréjshiza [a sénzo, katéro te gospè nófsio
de ih sonze neopézhe, vmbrèl, ali sénzhina.

HIPOLIT: Dict. I, 720

opěci

Also, vertäffeln, mit brettern verschlagen. bra-
ten. potáblati, s'dílami obyti, sabyti. pezhi,
opézhi, spezhi.

opēci (se)

Compungo,
compungere f. aculeis verticis. sicut mit. caetera breves.
se s' scopis rami perpercati, opēti.

opéři
opéřen

Piscator,

piscator ictus sapit. brennte kind fürchtet
das feur. en opárjen, ali opézhen otròk se
ógnia boý. prov.

opéči
opéien

Obustus, das allenthalben verbrent ist. kar
je pousòd opézien, ofhgàn, osmojèn.

opeti
opetca

EXTRA S

Semiustus, halb verbrennt. pul of/^hgàn, osmojèn,
opézhen.

opěti
opěten

Exultus, verbrent. poshgán, sefhgán, opézhen.

opěti
opěčen

Afsarius, gebraten. pezhen, opézhen.

opéi
opéien

Angebrent. ofmojén, opézhen, oshgán.
Ambuftus.

opěti
opěten

Aduftus, gebrent, shgau, oshgáu, ofurojéu, oprálen,
opérken.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 18

opehariti se

Vxoro, weib nemmen shéno vféti, se ofheníti,
se opeháriti, shéno porozhíti, farozhíti.

HIPOLIT: Dict. I

, 731

opèk

Vstio, das brennen, brand. fhgájnie, pálenie,
smojénie. opèk, pezhéjnie.

opeka

Aduftio, brand, brunst. opèk, shyanjò, gorénie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepist, 18

opek

Brand, brunst. spezhénie, opék, ^hpoŕgánie,
pogoréliszhe, osmód, osmodíszhe, osmojáva.
uŕtio, Incendium, aduŕtio.

opek

Vredo, der brenner, röthe der kräutern, der bau-
men, vnd saat. arya, osmòd, poshèg, popálenie tih
féliszh, drévja inù te séjtve. Item das brennen
der nesseln. túdi ta opèk, ali pezhénie tih kopriv

opèk

Scelerata, brandkraut. énu félishhe fa opèk,
flaténiza.

HIPOLIT: Dict. I , 588

opekati (se)

Compungo,

compungere se oculis utitur. sich mit demselben breunen.

Je s' roprivami perche; opejRati.

openiti

Abfeimen. spėjniti, opėjniti, pėjne dólí pofnéti.
S. defpumo.

HIPOLIT: Dict. II, 2

openiti

Feimen, schäumen. péjniti, opéjniti, spéjniti.
despumare.

operetnichén

Pennatus, gefedert. perúten, operetnízhen,
s'pérjam obdàn, ali obrászhen.

operutiti
operuten

Alifer, das fließt trägt. Max peruti nojsi:
operuten, peretuzast.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 26

operutiti
operuten

Alatus, geflügelt. peruten, operuten, peret-
nizaf, s' perutini obdau.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 25

opěšanje

Defatigatio, Müdigkeit. trud, -muja, opěšajne,
trudnost.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 161

opešati
opešan

Emeritus, woll verdient, oder der nicht mehr dienen mag. dobru saflúshen, ali katéri nemóre flushíti: isflúshen, opéjshan, isdéllan.

,211

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

opetovavje

Iteratio, widereferung. supetovájne, ponov-
léjne, snóu sazéhéjnajne, opetováǵnje.

opetovati

Itero,

Iterare verba. worte widerholen. te beséjde
supetováti, ali vézhkrat govoríti, opetováti.

opihati

Perflo,
perflant altifsima venti. die wind durchwehen
die höchsten ort. ti vėjtri opihajo te nar
víshishi kráye.

opihati.

Circumfluo, allenthalben anblasen. povsód
opíhati, napíhniti, nasopsti, nadíhati.

opihati
opihan

Conflages, ein orth, da der wind allenthalben
zuekhan. en kray ali mejftu povfód od vejtra
opíhanu.

opihati
opihan

Afflatus, angeblasen, angeweht, von wind berührt.
napihueu, napihueu, napihau, od vejtra
opihan, ovéjtrau.

opijariti

Inebrio, trunken machen, füllen. vpyániti,
opijániti, ovíniti, ofhléviti.

opijaniti

Truncken machen. éniga vpyániti, opyániti,
napoýti, s'vínom sagarníti, vshléviti. Red-
dere ebrium, inebriare, obruere vino.

HIPOLIT: Dict. II, 200

opijaniti se

Truncken werden. se opyániti, vpyániti, pre-
pýti, pyán rátati, ali perhájati. se Inebriare,
vino se obruere, replere, Ebrium fieri, inebriari.